

Psa

Chapter 109

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

לְמַנְצַח לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהַלְלֵהוּ אֵל-תִּהְרֶשׁ: 1
-给伴奏长 属大卫 诗篇 神 我的赞美的 不要 沉默
[H5329](#) [H1732](#) [H4210](#) [H0430](#) [H8416](#) [H0408](#)

(大卫的诗，交与伶长。) 我所赞美的神啊，求你不要闭口不言。

כִּי פִי רָשָׁע וּפִי-מְרִמָּה עָלַי פָּתְחוּ דְבָרָיו אֲתִי לְשׁוֹן שִׁקְרָ: 2
因为 口 恶人的 和口 向我 开了 说 与我 舌头 谎言的
[H6310](#) [H7563](#) [H6310](#) [H4820](#) [H1696](#) [H0854](#) [H3956](#) [H8267](#)

因为恶人的嘴和诡诈人的口已经张开攻击我；他们用撒谎的舌头对我说话。

וּדְבָרָיו שְׂנְאָה סָבְבוּנִי וַיִּלְחָמוּנִי תָנִים: 3
-和话语 仇恨的 围绕我 -他们攻击我 无故
[H1697](#) [H8135](#) [H5437](#) [H2600](#)

他们围绕我，说怨恨的话，又无故地攻打我。

תַּחַת-אֶהְבֵּתִי יִשְׁטְנוּנִי וְאֲנִי תַפְלָה: 4
-代替 我的爱 他们控告我 -而我 祸告
[H8478](#) [H0160](#) [H7853](#) [H0589](#) [H8605](#)

他们与我为敌以报我爱，但我专心祈祷。

וַיִּשְׂמוּ עָלַי רָעָה תַחַת-אֶהְבֵּתִי וְשִׂנְאָה טוֹבָה תַחַת-אֶהְבֵּתִי: 5
-他们置 在我身上 恶 代替 善 和恨 代替 我的爱
[H8478](#) [H0160](#) [H8135](#) [H8478](#)

他们向我以恶报善，以恨报爱。

הִפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשֹׁטֵן עִמּוֹ עַל-יְמִינוֹ: 6
立 在他上 恶人 和控告者 站 在 他右边
[H7563](#) [H7854](#) [H5975](#) [H3225](#)

愿你派一个恶人辖制他，派一个对头站在他右边！

בְּהִשָּׁפֵטוֹ יֵצֵא וְתַפְלָתוֹ רָשָׁע וְתַהֲיֶה לְחַטָּאָה: 7
-当他受审 出来 有罪的 他的祈祷 成为 为罪
[H8199](#) [H3318](#) [H7563](#) [H8605](#) [H1961](#) [H2401](#)

他受审判的时候，愿他出来担当罪名！愿他的祈祷反成为罪！

יְהִי-יְהִי וְיָמָיו מְעַטִּים פְּקָדוֹתָיו יִקַּח אֶחָד: 8
成为 成为 他的日子 少的 他的职分 拿取 另一个
[H1961](#) [H3117](#) [H4592](#) [H6486](#) [H3947](#) [H0312](#)

愿他的年日短少！愿别人得他的职分！

יְהִי-יְהִי בְנָיו יְתוּמִים וְאִשָּׁתוֹ אֶלְמָנָה: 9
成为 成为 他的儿子 孤儿 他的妻子 寡妇
[H1961](#) [H3490](#) [H0802](#) [H0490](#)

愿他的儿女为孤儿，他的妻子为寡妇！

10 וְנוֹעַ יְנוּעוּ בָנָיו וְשָׂאוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרֻבוֹתֵיהֶם:
-流浪 -流浪 他的儿子 他们乞讨 他们寻求 -从他们的废墟中
H5128 H5128 H3605 H7592 H1875 H2723

愿他的儿女漂流讨饭，从他们荒凉之处出来求食！

11 יִנְקֹשׁ נוֹשֵׂה לְכָל- אִשְׁרָ- לוֹ וַיִּבְזוּ זָרִים יְנִיעוּ:
设网罗 债主 一切 那- 属他的 -他们抢夺 外人 他劳苦的
H5367 H5383 H3605 H0962 H3018

愿强暴的债主牢笼他一切所有的！愿外人抢他劳碌得来的！

12 אַל- יְהִי- לוֹ מִשְׂדֵּה חֶסֶד וְאֵל- יְהִי חוֹנֵן לִיתוּמָיו:
不要 有 -对他 施展 慈爱 有 怜悯 他的孤儿
H0408 H1961 H4900 H1961 H0408 H3490

愿无人向他延绵施恩！愿无人可怜他的孤儿！

13 יְהִי- אַחֲרֵיתוֹ אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אֲחֵר יִמָּח שְׁמֵם:
成为 他的后代 -被剪除 -在一代 另一个 被消灭 他们的名
H1961 H0319 H3772 H1755 H0312 H8034

愿他的后人断绝，名字被涂抹，不传于下代！

14 וַיִּזְכֹּר עֲוֹן אֲבוֹתָיו אֵל- יְהוָה וַחֲטָאתָ אֵל- תִּמָּח:
被记念 罪孽 他祖先的 到 耶和華 -和罪 被消除
H2142 H5771 H0001 H0413 H3068 H0408 H0517

愿他祖宗的罪孽被耶和華记念！愿他母亲的罪过不被涂抹！

15 יְהִינּוּ נִגְדֵ- יְהוָה תָּמִיד וַיִּכְרֵת מֵאֲרֶץ זְכָרָם:
成为 在面前 耶和華 常常 他剪除 -从地上 他们的记念
H1961 H5048 H3068 H8548 H3772 H0776 H2143

愿这些罪常在耶和華面前，使他的名号断绝于世！

16 יַעַן וְאִשְׁרָ לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיִּדְרֹף אִישׁ- עָנִי וְאֲבִיּוֹן וְנִכְאָה לִלְבָב
因为 那 不 记念 行 慈爱 他追赶 人 困苦的和贫穷的和伤心的
H3282 H3824 H2142 H3808 H0034 H6041 H0376 H7291 H3824

לְמוֹתָתָּה:
-去杀死
H4191

因为他不想施恩，却逼迫困苦穷乏的和伤心的人，要把他们治死。

17 וַיֵּאֱהָב קָלְלָהּ וְתִבּוֹאֶהוּ וְלֹא- חָפֵץ בְּבִרְכָהּ וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ:
-他爱 咒诅 -就临到他 不 喜欢 -就远离 -从他
H0157 H7045 H0935 H3808 H1293 H7368

他爱咒骂，咒骂就临到他；他不喜爱福乐，福乐就与他远离！

18 וַיִּלְבָּשׁ קָלְלָהּ כַּמְדוֹ וַתָּבֵא כַּמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכֶשֶׂם בְּעַצְמוֹתָיו:
-他穿上 咒诅 -如他的衣服 -就进入 -如水 -在他里面 -如油 -在他骨中
H3847 H7045 H4055 H0935 H4325 H7130 H8081 H6106

他拿咒骂当衣服穿上；这咒骂就如水进他里面，像油入他的骨头。

19 תְּהִי- לוֹ כַּבְּגָד יַעֲטָהּ וְלִמְזוּחַ תָּמִיד יִחַגְרֶהּ:
成为 对他 -如衣服 他裹的 -和带子 常常 他束的
H1961 H0935 H8548 H2296

愿这咒骂当他遮身的衣服，当他常束的腰带！

זאת פְּעֻלַּת שְׂטָנִי מֵאֵת יְהוָה וְהוֹדֵבְרִים יָעַל-נַפְשִׁי: 20
这 报应 我的控告者 从 耶和華 和说的人 向 恶 我的灵魂
[H5315](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0854](#) [H7853](#) [H6468](#) [H2063](#)

这就是我对头和用恶言议论我的人从耶和華那里所受的报应。

וְאֵתָהּ יְהוָה אֲדַוְּנוּ עֲשֵׂה-אֵתִי לְמַעַן שְׁמֹךְ כִּי-טוֹב חֶסֶדְךָ הַצִּילָנִי: 21
-但你 耶和華 主 行 与-我 为了 你的名 好 因为 你的慈爱 拯救我
[H5337](#) [H8034](#) [H4616](#) [H0854](#) [H0136](#) [H3069](#)

主—耶和華啊，求你为你的名恩待我；因你的慈爱美好，求你搭救我！

כי-עֲנִי וְאֶבְיֹן אֲנִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי: 22
因为 困苦 和-贫穷 我 和-我的心 被刺伤了 在我里面
[H7130](#) [H0595](#) [H0034](#) [H6041](#)

因为我困苦穷乏，内心受伤。

כַּצֶּל-כְּנֻטוֹתַי נִחַלְתָּנִי וְנִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֵּה: 23
-如影子 当它偏斜 我被带走 我被摔落 如蝗虫
[H0697](#) [H5287](#) [H1980](#) [H5186](#) [H6738](#)

我如日影渐渐偏斜而去；我如蝗虫被抖出来。

בְּרַכְיִי כָשְׁלוּ מִצּוֹם וּבִשְׂרִי קָחַשׁ מִשְׁמֵן: 24
我的膝 踉跄了 因禁食 我的肉 消瘦了 无脂肪
[H8081](#) [H3584](#) [H1320](#) [H6685](#) [H3782](#) [H1290](#)

我因禁食，膝骨软弱；我身上的肉也渐渐瘦了。

וְאֵנִי הָיִיתִי חָרְפָה לָהֶם יִרְאוּנִי וַיִּנְעֹן רֹאשָׁם: 25
-我 成了 羞辱 对他们 他们看我 他们摇头 他们的头
[H5128](#) [H7200](#) [H1992](#) [H2781](#) [H1961](#) [H0589](#)

我受他们的羞辱，他们看见我便摇头。

עֲזֵרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כַחֲסֵדְךָ: 26
帮助我 耶和華 我的神 拯救我 照你的慈爱
[H3467](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5826](#)

耶和華—我的神啊，求你帮助我，照你的慈爱拯救我，

וַיֵּדְעוּ כִּי-יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עָשִׂיתָהּ: 27
-他们知道 因为 你的手 这 你 行了它 耶和華
[H3068](#) [H2063](#) [H3027](#) [H7853](#) [H6468](#) [H2063](#)

使他们知道这是你的手，是你—耶和華所行的事。

יִקְלְלוּ-הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ וְיִבְשׂוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמַח: 28
他们咒诅 但他们 祝福 他们就羞愧 你的仆人 喜乐
[H8055](#) [H5650](#) [H0954](#) [H1288](#) [H1992](#) [H7043](#)

任凭他们咒骂，惟愿你赐福；他们几时起来就必蒙羞，你的仆人却要欢喜。

יִלְבְּשׁוּ שְׂטָנִי כְּלִמָּה וַיֵּעֲטוּ כַּמְעִיל בְּשָׂתָם: 29
穿上 我的控告者 羞辱 他们裹上 如外衣 他们的羞耻
[H1322](#) [H4598](#) [H3639](#) [H7853](#) [H3847](#)

愿我的对头披戴羞辱！愿他们以自己的羞愧为外袍遮身！

אֶהְלֵלוֹ:	רַבִּים	וּבְתוֹךְ	בִּפִּי	מְאֹד	יְהוָה	אֲדַוְּהָ	30
我赞美他	多人	-在中间	-用我口	极其	耶和华	我感谢	
		H8432	H6310	H3966	H3068	H3034	

我要用口极力称谢耶和华；我要在众人中间赞美他；

נַפְשׁוֹ:	מִשְׁפָּטַי	לְהוֹשִׁיעַ	אֶבְיֹן	לְיָמִין	יַעֲמֵד	כִּי-	31
他的灵魂	-从审判者	-来拯救	穷人	-在右边	他站	因为	
H5315	H8199	H3467	H0034	H3225	H5975		

因为他必站在穷乏人的右边，要救他脱离审判他灵魂的人。